

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 13: SIA, Heft 2

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

| Veranstalter                                                                                                 | Objekt:<br>PW: Projektwettbewerb<br>IW: Ideenwettbewerb                                                        | Teilnahmeberechtigung                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Abgabe<br>(Unterlagen-<br>bezug)              | SIA<br>Heft<br>Seite  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Kantonales Amt für<br>Gewässerschutz Luzern,<br>Baudepartement des<br>Kantons Aargau, Abt.<br>Gewässerschutz | Sanierung, Baldeggersee,<br>Hallwilersee,<br>Sempachersee,<br>Ingenieur-Projektwett-<br>bewerb                 | Ingenieur-Büros und Ingenieur-Gemeinschaften mit<br>Geschäftssitz im Kanton Aargau oder im Kanton<br>Luzern                                                                                                                                                                                                                    | 31. März 81<br>(30. Juni 80)                  | 18/1980<br>S. 459     |
| Service des Bâtiments de<br>l'Etat de Vaud                                                                   | Nouveau Tribunal<br>Cantonal, PW                                                                               | Architectes reconnus par le Conseil d'Etat Vaudois,<br>domiciliés ou établis sur le territoire vaudois avant le<br>premier janvier 1979                                                                                                                                                                                        | 31. März 81<br>(31. Okt. 80)                  | 44/1980<br>S. 1111    |
| Stadt Winterthur                                                                                             | Künstlerische Gestaltung<br>beim Krankenhaus<br>Oberwinterthur                                                 | Künstler, die Bürger von Winterthur oder seit minde-<br>stens dem 1. Januar 1979 ansässig sind sowie auswär-<br>tige Künstler, die als Aktivmitglieder der Künstler-<br>gruppe Winterthur angehören                                                                                                                            | 10. April 81                                  | 51/52/1980<br>S. 1389 |
| Commune du<br>Grand-Sacconnex                                                                                | Salle communale de<br>Grand-Sacconnex, PW                                                                      | Architectes propriétaires d'un bureau ayant leur do-<br>micile privé ou professionnel sur le territoire de la<br>Commune de Grand-Sacconnex depuis une date an-<br>térieure au 1 jan. 1979                                                                                                                                     | 16. April 81<br>(21. Nov. 80)                 | 46/1980<br>S. 1156    |
| Reformierte<br>Kirchgemeinde Baden                                                                           | Kirchenzentrum in<br>Nussbaumen/Obersig-<br>genthal, PW                                                        | Architekten, die seit dem 1. Juni 1979 im Bezirk Ba-<br>den ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben                                                                                                                                                                                                                               | 30. April 80<br>(21. Nov. 80)                 | 46/1980<br>S. 1156    |
| Verein Aargauische<br>Arbeitskolonie                                                                         | Sanierung der<br>Arbeitskolonie, PW                                                                            | Alle seit mindestens dem 1. Januar 1980 im Kanton<br>Aargau niedergelassenen Architekten (Wohn- und<br>Geschäftssitz)                                                                                                                                                                                                          | 30. April 81<br>(10. Nov. bis<br>12. Dez. 80) | 44/1980<br>S. 1111    |
| Gemeinde Trimmis GR                                                                                          | Erweiterung der<br>Schulanlage, PW                                                                             | Alle seit dem 1. Januar 1979 im Kanton Graubünden<br>niedergelassenen (Wohn- und Geschäftssitz) Archi-<br>tekten und solche mit Bürgerrecht im Kreis Fünf<br>Dörfer                                                                                                                                                            | 1. Mai 1981                                   | 51/52/1980<br>S. 1389 |
| Stadt Thun                                                                                                   | Überbauung<br>Aarefeld-Bahnhofstrasse-<br>Bahnhofplatz in Thun                                                 | Architekten und Planungsfachleute, die mindestens<br>seit dem 1. Januar 1980 im Kanton Bern Wohn- oder<br>Geschäftssitz haben oder in der Gemeinde Thun heimat-<br>berechtigt sind. Studenten sind zugelassen (Siehe<br>Art. 26 Ordnung 152)                                                                                   | Neu:<br>29. Juni 81                           | 51/52/1980<br>S. 1389 |
| Gemeinderat<br>Niedererlinsbach SO                                                                           | Gemeindehaus<br>Niedererlinsbach, PW                                                                           | Fachleute, die seit dem 1. Januar 1979 in den Ge-<br>meinden Niedererlinsbach, Obererlinsbach oder Er-<br>linsbach ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben                                                                                                                                                                        | 29. Mai 81                                    | 6/1981<br>S. 103      |
| Commune d'Auvernier                                                                                          | Salle polyvalente et<br>locaux de protection<br>civile, PW                                                     | Architectes ayant pris leur domicile professionnel ou<br>privé dans les communes des districts de Neuchâtel<br>ou de Beodry avant le 1er janvier 1980 et qui y séjour-<br>nent actuellement (voir page 166)                                                                                                                    | 1er juin 81<br>(31 mars 81)                   | 8/1981<br>p. 166      |
| Commune de Lausanne<br>VD                                                                                    | Hôtel d'Ouchy à<br>Lausanne, PW                                                                                | Architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois,<br>domicilies ou établis sur le territoire de la Commune<br>de Lausanne avant le 1er Janvier 1980                                                                                                                                                                          | 8 juin 81<br>(9 mars 81)                      | 7/1981<br>S. 127      |
| Consorzio Casa per<br>anziani, Sorengo                                                                       | Casa per anziani,<br>Sorengo, PW                                                                               | Aperto a chi è iscritto all'albo OTIA ramo architettura<br>ed è domiciliato o ha uno studio di architetto in<br>uno dei comuni consorziati dal primo gennaio 1980                                                                                                                                                              | 15. Juni 81<br>(16. Feb. 81)                  | 51/52/1980<br>S. 1389 |
| Gemeinderat von<br>Wettingen ZH                                                                              | Werkhof,<br>Feuerwehrmagazin,<br>Zivilschutzanlage, PW                                                         | Alle seit mindestens dem 1. Januar 1980 im Bezirk<br>Baden niedergelassenen Architekten (Wohn- oder<br>Geschäftssitz)                                                                                                                                                                                                          | 26. Juni 81<br>(23. Feb. bis<br>20. März 81)  | 7/1981<br>S. 127      |
| Parrocchia di Giubiasco TI                                                                                   | Chiesa sussidiaria,<br>Pedevilla, Giubiasco TI,<br>PW                                                          | Membri dell'Ordine degli ingegneri e architetti del<br>Cantone Ticino (OTIA) ed iscritti all'ordine parte archi-<br>tettura prima del 1. gennaio 1981; professionisti<br>attinenti del Cantone Ticino domiciliati in Svizzera<br>ed aventi i requisiti che permetterebbero la loro iscri-<br>zione all'OTIA parte architettura | 26 giugno 81<br>(6 marzo 81)                  | 5/1981<br>S. 77       |
| Gemeinderat Wettingen<br>AG                                                                                  | Werkhof und<br>Feuerwehrmagazin,<br>Zivilschutzanlage in<br>Wettingen, PW                                      | Alle seit dem 1. Januar 1980 im Bezirk Baden nieder-<br>gelassenen Architekten (Wohn- oder Geschäftssitz)                                                                                                                                                                                                                      | 26. Juni 81<br>(ab 23. Feb. 81)               | folgt                 |
| Stadtrat von Luzern                                                                                          | Überführungsbauwerk am<br>Kasernenplatz sowie<br>Gestaltung der<br>angrenzenden Gebäude<br>und Aussenräume, IW | Alle im Kanton Luzern heimatberechtigten oder seit<br>dem 1. Januar 1980 niedergelassenen (Wohn- oder<br>Geschäftssitz) Architekten und Architekturstudenten                                                                                                                                                                   | 3. Aug. 81<br>(30. Jan. 81)                   | 3/1981<br>S. 37       |
| Statdtrat von St. Gallen                                                                                     | Umbau und Erweiterung<br>des Alten Museums in<br>St. Gallen, PW                                                | Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1980<br>im Kanton St. Gallen niedergelassen sind (Wohn-<br>oder Geschäftssitz)                                                                                                                                                                                                  | 10. Aug. 81<br>(30. Juni 81)                  | 7/1981<br>S. 127      |

|                                      |                                                                             |                                                                                                                                                                                                             |                                |                     |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Baudepartement des Kantons Solothurn | Berufsbildungszentrum in Grenchen SO, PW                                    | Alle im Kanton Solothurn heimatberechtigten oder seit mindestens dem 1. Januar 1980 niedergelassenen (Wohn- oder Geschäftssitz) Fachleute                                                                   | 21. Aug. 81<br>(13. März 81)   | 4/1981 S. 58        |
| Beamtenpensionskasse des Kantons Zug | Wohnüberbauung Weinrebenhalde, PW                                           | Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Zug seit dem 1. Juli 1980                                                                                                                                | 18. Sept. 81<br>(30. April 81) | 1/2/1981<br>S. 1409 |
| Commune de Chardonne                 | Concours de génie civil pour l'aménagement de l'entrée ouest du village, IW | Ingénieurs civils domiciliés ou établis dans le canton de Vaud avant 1981, titulaires d'un diplôme d'une école polytechnique ou inscrits dans le Registre suisse des ingénieurs, architectes et techniciens | 25 sept. 81<br>(27 mars 81)    | 8/1981<br>p. 166    |

### Neu in der Tabelle

|                          |                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                |                   |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Commune de Vevey         | Aménagement du quai du Perdonnet, Vevey, IW                  | Concours ouvert aux architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois domiciliés ou établis sur le territoire du Canton de Vaud avant l'avis d'ouverture du concours. Les architectes originaires du Canton de Vaud, établis en Suisse et inscrits au REG A et B, sont également admis au concours. (voir page 249) | 14 août 81<br>(27 mars 81)     | 12/1981<br>p. 249 |
| Banque cantonale du Jura | Succursale de la Banque cantonale du Jura, PW à Saignelégier | Architectes, ayant un bureau permanent dans le Canton du Jura depuis une date antérieure au premier janvier 1981                                                                                                                                                                                                     | 31 juillet 81<br>(15 avril 81) | suit              |

## Wettbewerbsausstellungen

|                                               |                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                   |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Gemeinderat Unterengstringen                  | Sportstätten im «Grund», Unterengstringen, PW | Ortsmuseum «Weid» Unterengstringen 26. und 27. März, 29. April, 13. und 27. Mai, 10. Juni jeweils von 19.30 bis 21.30 Uhr; 28. März und 3. Mai und 7. Juni jeweils von 10 bis 12 Uhr; 29. März von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr. |                   | 13/1981<br>S. 271 |
| Gemeindeverband Berufsschulzentrum Interlaken | Berufsschulzentrum Interlaken PW              | Hotel Savoy, Alpenstrasse 2, Interlaken, bis 2. April, 26., 27. und 30. März jeweils von 16 bis 19 Uhr und von 20 bis 22 Uhr, 28., 29. und 31. März sowie 1. und 2. April jeweils von 16 bis 19 Uhr                                     | 32/1980<br>S. 730 | folgt             |
| Gemeinderat Unterentfelden AG                 | Friedhofplanung PW                            | Gemeindehaus Unterentfelden, vom 30. März bis zum 10. April, Montag von 7 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 17.30 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 7 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 17 Uhr, Freitag von 7 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 18 Uhr  |                   | folgt             |

## Aus Technik und Wirtschaft

### Verklotungstechnik beim Fenster- und Fassadenbau

Mit den mannigfachen und zum Teil extremen Entwicklungen des Fenster- und Fassadenbaues der letzten 20 Jahre sind auch auf dem Gebiet der Verklotungstechnik Probleme aufgetaucht, die mit den bisher gebräuchlichen, einfachen Faustregeln nicht mehr ohne weiteres zu lösen sind.

Die Schweizerische Zentralstelle für Fenster- und Fassadenbau (SZFF) hat sich in Zusammenarbeit mit dem internationalen Forschungs- und Entwicklungszentrum der ISAL-Gruppe mit der Verklotungstechnik eingehend beschäftigt und umfangrei-

che Untersuchungen angestellt. Die überraschenden Arbeitsergebnisse sind in einem ausführlichen Bericht (Verfasser: Ing. grad. P. Hugentobler, Leiter der ISAL-Forschung und Entwicklung/Einführung und Vorwort: Prof. H. Kühne, alt-Abteilungsleiter der Eidg. Materialprüfungsanstalt (EMPA) Dübendorf und Leiter der Projektgruppe «Verklotung» der Techn. Kommission der SZFF) zusammengefasst. Die Untersuchung wird Interessenten kostenlos abgegeben und kann direkt bei *El-treva AG, Hauptstr. 107, 4147 Aesch* angefordert werden.

### Industrie-Akustik mit Schallschluck-Schirmen

Im grossen Programm der Firma Carl Sigerist AG für Industrieschutzsysteme werden kostengünstige Lösungen für den Schallschutz, Schweisserschuttschutz, Wärme- und Kälteschutz mit bewährten und teilweise für die Schweiz neuen Materialien zur wirksamen Verbesserung un-

günstiger Arbeitsbedingungen in bezug auf Lärm, Vibration und Luftdurchzug angeboten.

Konstruktions-Kombinationen mit transparentem Weich-PVC, Schallschluck-Schaumstoffen und flexiblen Schallschluckele-

menten lassen sich zu Raumabtrennungen nach Mass konfektionieren. Angestrebte Schalldämmwerte können den bauseitigen Bedingungen wie Raumgrösse, Raumabsorptionsgrad und Frequenzbereich durch Montageart und Materialzusam-

menstellung individuell angepasst werden. Viele Lösungsmöglichkeiten nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichsten Anspruchsniveaus.

*Carl Sigerist AG, 8201 Schaffhausen*

### Neuer Heizkörperthermostat

Danfoss hat eine neue Serie Heizkörperthermostate mit der Typenbezeichnung Ravl Serie N eingeführt. Die neue ist besonders durch ein neues Design in modernen Farben gekennzeichnet, die sich unauffällig in jede Wohnungseinrichtung einpassen.

Da in den verschiedenen Einzelräumen der Wohnung oft unterschiedliche Temperatureinstellungen erforderlich sind, ist die Ravl Serie N als etwas Neues mit einem grünen «Mempunkt» versehen, der vom Benutzer zum Erinnern der gewünschten Temperatur in den einzelnen Räumen verwendet werden kann.

Beim neuen Heizkörperthermostat lässt sich die Temperatureinstellung leicht begrenzen oder verriegeln, weil die Begrenzungsringe jetzt im Handgriff selbst angeordnet sind. Wird eine extra robuste Thermostatausführung mit Möglichkeit einer wirksamen Sperrung der Thermostateinstellung gewünscht, kann die Ravl Serie N in einem besonders verstärkten Behördemodell geliefert werden. Um die Abhängigkeit des eingebauten Fühlers von der Vorlauftemperatur so gering wie möglich zu halten, wurde die Serie N mit einem neuen Elementsockel mit Kühlwirkung konstruiert.

*Werner Kuster AG*